

# FORUM ONG TIMOR LESTE THE TIMOR LESTE NGO FORUM



Caicoli Street, Dili -Timor Leste / Phone 77422821 / 77265169 [Arsen\\_ctl@yahoo.com.au](mailto:Arsen_ctl@yahoo.com.au) / [nizio\\_pascal@yahoo.com](mailto:nizio_pascal@yahoo.com)

## Komentáriu Sosiedade Sivíl ba Enkontru Timor-Leste ho Parseiru Dezenvolvimentu iha 2014

### Setór Estratéjiku Ekonómiku

25 Jullu 2014

#### Konteúdu

Introdusaun .....	1
Dezenvolvolve ekonomia sustentável no ekitavel.....	2
Ita tenke prodús duke sosa.....	3
Pobreza iha “digit rua” nia laran .....	4
Gastu lalais akompaña ho planu fraku .....	6
Presiza dezenvolvimentu umanu.....	7
Konkluzaun.....	7

#### Introdusaun

Ba da uluk, nudár sombriña ba organizasaun sosiedade sivíl sira iha Timor-Leste, FONGTIL apresia tebes ba parseiru dezenvolvimentu sira ne’ebé ohin loron sei kontinua ajuda no tau matan ba prosesu dezenvolvimentu Timor-Leste. Ami espera katak asisténsia ita-boot sira nian bele ajuda dezenvolve no hadi’ak liu tan povu Timor-Leste nia moris, lori ami sai hosi kiak ba prospero. Aleinde ami mós apresia ba oportunidade ne’ebé Governu Timor-Leste fó ba ami atu fahe ami nia perspetiva iha soru-mutu ida ne’e.

## Dezenvolve ekonomia sustentável no ekitavel

Kampu mina-rai rua, Bayu-Undan no Kitan ne'ebé durante ne'e fornese osan billaun tinan-tinan ba Timor-Leste la kleur tan maran ona. ConocoPhillips, operadór ba Kampu Bayu-Undan hateten kampu ne'e sei maran iha 2020, tinan hat sedu liu kompara ho previzaun antes tanba rezerva tun, presaun tun no produsaun bee barak liu duke mina-rai.<sup>1</sup> Normálmente ne'e akontese, tanba mina-rai ne'e rekursu ida ne'ebé naun renovavel, sei hotu bainhira supa ona.

Maski gasta osan barak ona, ohin loron, Timor-Leste seidauk dezenvolve setór ekonomia sustentável no ekitavel ida atu troka mina-rai ne'e iha tinan neen oin mai. Timor-Leste haluha nia rekursu umanus, depende ba reseita petrolíferu, depende ba importasaun, ignora tiha dezenvolvimentu setór naun petrolíferu, no mós la'o ho kualidade despeza estadu nian ne'ebé fraku tinan-tinan. Buat ida ne'e sinál katak NASAUN ida ne'e monu ona ba iha "malisan rekursu".

Planu Estratégiku Dezenvolvimentu Nasional reprezenta mehi Governu nian atu lori Timor-Leste hosi NASAUN ho rendimentu ki'ik ba NASAUN ho rendimentu médiu nian iha tinan 2030, maibé la asegura katak ema hotu sei hetan benefísiu hanesan, ka la asegura sira atu bele hetan benefísiu iha futuru. Maioria Planu nafatin lori Timor-Leste ba ekonomia mina-rai. Aleinde ne'e, ami preokupa se mak sei hetan rendimentu ne'e - povu tomak ka ema balu de'it?

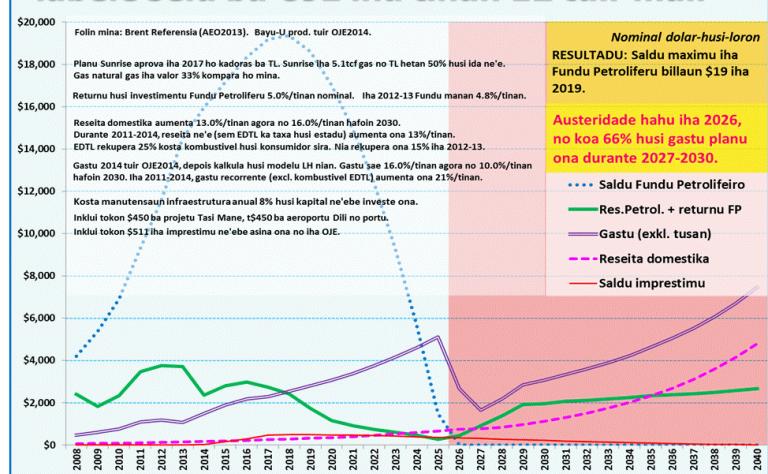
Timor-Leste presiza dezenvolve nia setór agrikultura, peska, turizmu, indústria ki'ik no mós presiza fó atensaun másimu ba investimento iha setór edukasaun, saúde no saneamentu, tanba buat hirak ne'e mak fundasaun ba ita nia labarik no NASAUN ne'e nia futuru. Doadór sira iha papél importante hodi influensia política ba dezenvolvimentu ida ne'ebé bele hasees Timor-Leste hosi malisan rekursu hodi la'o ba ekonomia ida ne'ebé sei suporta Timor oan sira hotu, inklui jerasaun futuru.

Aleinde ida ne'e, doadór sira mós bele implementa programa sira ne'ebé bele ajuda atu taka nesesidade ekonomia rai laran nian bainhira Governu ignorar atu investe iha setór sira ne'ebé importante. Bainhira ida ne'e la akontese lalais, Timor-Leste sei monu kle'an liu ba malisan rekursu, ne'ebé sei difisil atu rekupera fila fali bainhira laiha tan rezerva petróleo.

## Timor-Leste laiha mina barak

	TL uza ona	Timor-Leste	TL laiha Sunrise	Australia
Rikusoin mina no gas ba kada sidadaun	510 barril	800 barril	310 barril	1,180+ barril
Bele kontinua tinan hira ho taxa produsaun 2012		Tinan 14	Tinan 5	Tinan 58+

## Se ita kontinua iha diresaun agora, TL labele selu ba OJE iha tinan 12 tuir mai.



<sup>1</sup> Livru 1 Orsamentu Jerál Estadu 2014

## Ita tenke prodús duke sosa

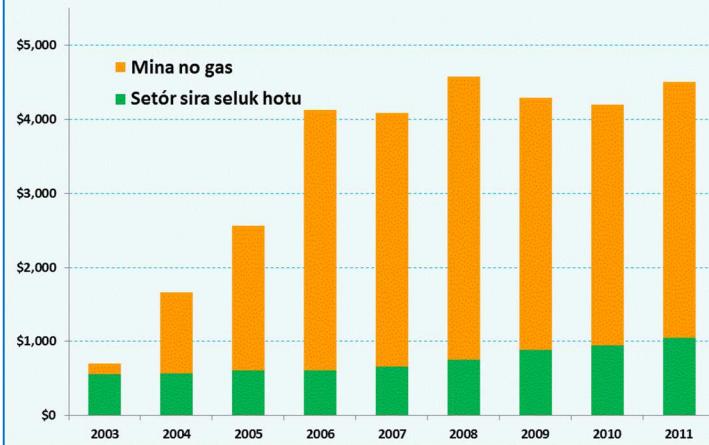
Hafoin Súl Sudan, Libya no dala ruma Giné Equatorial, Timor-Leste nudár nasaun ida ne'ebé mak nia ekonomia depende maka'as ba reseita petrolíferu. Maizumenus 77% hosi ita nia GDP/PIB iha 2011 mai hosi atividade petrolíferu, no 4% mai hosi agrikultura no indústria.

Despeza estadu ba administrasaun públiku no konstrusaun sívil fó influensia boot ba kresmentu GDP/PIB naun petrolíferu nian kompara ho setór sira seluk. Kontribuisaun hosi setór agrikultura ba GDP/PIB ne'e menus tinan-tinan dezde tinan sanulu ikus ne'e, maski maioria ita nia populausn sadere nia moris ba setór ne'e, ida ne'ebé mak importante tebes ba ekonomia, hodi sustenta no fornese meiu subsistensia ba maioria povu iha futuru.

Infelizmente, iha Orsamentu Jerál Estadu 2014 aloka de'it 2%, menus liu kompara ho tinan kotuk fó impaktu tebes ba dezenvolvimento agrikultura iha Timor-Leste. Aleinde ne'e, ita dala barak ignora tiha matenek lokál, prioritiza mekanizasaun no mós introdús input sira hosi rai li'ur.

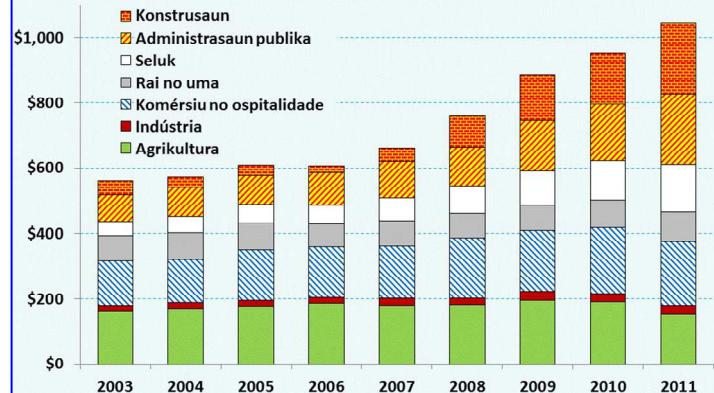
Tinan-tinan, Timor-Leste nia dependénsia ba sasán importasaun aumenta ba bei-beik. Iha tinan 2013, Timor-Leste importa tokon \$535 ba importasaun sasán,<sup>2</sup> no tokon \$16 de'it ba esportasaun naun-petrolíferu, ne'ebé 98% mai hosi kafé. Kombina ho defisit merkadoras servisu nian ho tokon \$581, Timór-Leste gasta billaun \$1.1 barak liu ba importasaun duke ida ne'ebé hetan hosi esportasaun, balansu negativu hosi merkadoras ida ne'e bele taka hosi osan mina-rai. Bainhira Bayu-Undan no Kitan maran iha tinan neen oin mai, oinsá Timor-Leste bele selu defisit ida ne'e?

## 77% PIB mai husi mina no gas

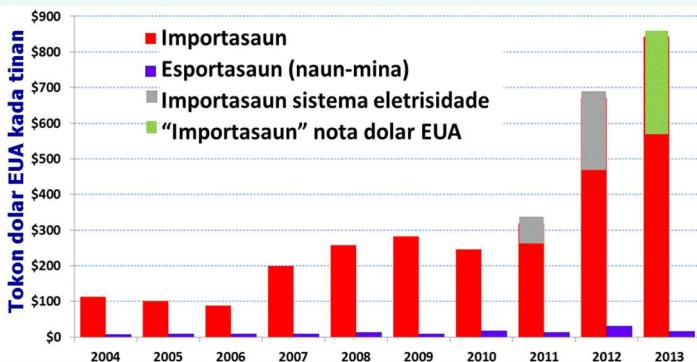


## PIB naun-petrolíferu stagnadu

Kontribuisaun husi kada setór ba PIB naun-mina  
Tokon dolar EUA konstan



## Dependénsia importasaun



Gráficu ida ne'e hatudu komérsiu legal sasán de'it. Maizumenus 80% gastu doador nian no 50% gastu estadu nian sai ba li'ur.

<sup>2</sup> DGE inklui tokon \$307 atu lori osan tahan dollar EUA iha sira nia dadus maski ida ne'e la'ós importasaun, tanba ne'e ami la inklui sira iha ne'e.

Mina-rai no gas fornese maizumenus 75% ba reseita estadu iha 2013. No 21% seluk mai hosi investimentu Fundu Petrolíferu, no iha de'it 4% mai hosi rekursu naun petrolíferu, no parte boot hosi ida ne'e mai hosi resirkulasaun osan ne'ebé gasta hosi estadu.

Menus ekonomia rai laran, halo despeza estadu nian maioria benefisia ekonomia rai seluk duke rai laran. Tinan kotuk, liu metade hosi despeza estadu nian halai ba rai li'ur atu sosa sasán no servisu, no ida ne'e seidauk inklui despeza ne'ebé halo hosi funtionáriu públiku, pensionista no ema seluk ne'ebé simu osan hosi fundu públiku nian.

Tanba ne'e, Timor-Leste tenke iha esforsu atu atinje soberania ai-han, no valoriza ita nia koleta no prodús sasán ba nesesidade bázika hodi substitui sasán maioria mak ita importa hela. Indústria ki'ik no prosesamentu agrícola no peska ba konsumu lokál bele hadi'ak balansu komérsiu no fó servisu, no mós sei ajuda ita atu ekonomikamente no mós polítikamente sai independente duni. Iha tempu ne'ebé hanesan, turizmu no fatin ba merkadu esportasaun bele aumenta vizita estranjeiru.

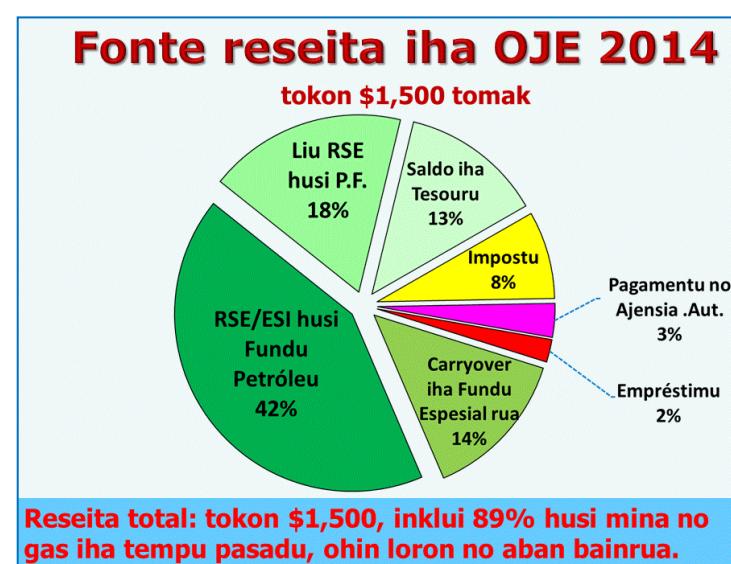
Ami husu ba parseiru Dezenvolvimentu no Governu Timor-Leste sira atu konsidera ideas sira hosi agrikultór no sosiedade sivil kona-ba oinsá setór hirak ne'e bele hadi'ak hodi nune'e sira bele aguenta hafoin mina-rai ne'ebé la sustentável, ekonomia ne'ebé depende ba importasaun no mina-rai ne'e hotu ona.

Ita boot sira bele ajuda agrikultór lokál sira atu aumenta sira nia produsaun, aumenta sira nia matenek no ajuda sira ho teknolojia sira ne'ebé sustentável no apropiadu ba sira nia moris. Maski nune'e, ami hein katak ajuda sira ne'e la'ós atu sosa tan fini, adobo kímiku no sosa tratór ne'ebé la sustentável no sei estraga meiu ambiente. Basa, ami fiar katak uza teknolojia sira ne'ebé la sustentável sei estraga prinsípiu no valor sósiu kulturál.

## Pobreza iha “digit rua” nia laran

Besik ukun na'in sira, inklui parseiru dezenvolvimentu balu sente orgullu katak Timor-Leste nia kresimentu GDP naun petrolíferu sa'e maka'as, iha “digitu rua”. Ami sente triste tebes bainhira kresimentu ekonomia ida ne'e akompaña ho pobreza, hamlaha, falta infrastrutura báziku no falta rekursu umanu, maski Timor-Leste gasta ona osan dollar billaun ba billaun.

Bazeia ba PNUD nia Relatório dezenvolvimentu Umanu 2013, 68.1% populasaun Timor-Leste moris iha pobreza multidimensional iha iha 2009-2010, no 18% seluk vulneravel ba deprivasaun múltipla, katak mínimu ema ida kada uma kain ida labele asesu ba edukasaun, saúde ka moris di'ak nian. Aleinde ne'e, distribuisaun rekursu ekonomia tomak la justu ba povu sira, liu-liu sira ne'ebé hela iha area rural. Maski mina no gas ne'e pertense ba povu tomak, maibé infelizmente grupu ki'ik oan ida husi klase aas de'it mak hetan benefísiu boot.



Dezde fulan hirak ikus ne'e, Governu halo esforsu boot atu hatudu Dili nia oin furak ba bainaka espesiál sira hosi CPLP foin lalais ne'e, inklui atu simu ita-boot sira ne'ebé ohin loron mai ba enkontru ida ne'e. Ami enkoraja ita-boot sira atu hare liu hodi ba komprende d'ak liu tan realidade Timor Leste nian, inklui ema sira ne'ebé muda ona ba fatin seluk ne'ebé dala ruma ita-boot sira labele hare ona. Estrada barak mak sei aat hela, povu sei kiak, vendedór sira muda ona hosi dalan ninin, no uma balu ne'ebé ladún furak muda ona hosi "estrada protokolu," maibé buat hirak ne'e mak lolos realidade ba maioria sidadaun Timor-Leste. Tanba ita-boot sira servisu atu ajuda ami nia Estadu no povu hodi dezenvolve ami nia rai, favor ida atu labele hetan lohi hosi ospitálidade ho aten boot Governu atu halo ita-boot sira hodi fiar katak povu Timor-Leste nia moris furak hanesan "estrada" protokolu iha Dili.

Ita hotu tenke servisu hamutuk atu muda sistema ekonomia, dezenvolve setór naun petróleo, liu-liu agrikultura no peska atu ita bele fornese ai-han ba ita nia an rasik no luta atu atinje justisa ekonómiku, ne'ebé ema hotu bele hetan no simu nia parte ho justu.

Ohin loron, liu um-tersu hosi ita nia populasaun ho idade traballu moris ho agrikultór subsistensia, no tersu seluk dezempregu ka servisu informal. Porsentu sanulu seluk servisu iha sira nia negósiu rasik ka sira nia família nia negósiu ki'ik. Ami husu ba doadór no Governu atu prioritiza povu hirak ne'e, 80% hosi ita nia populasaun, hodi nune'e sira bele kontente ho kualidade moris hanesan ho ema sira ne'ebé servisu iha ita-boot sira nia instituisaun sira.

Tinan-tinan, maizumenus joven na'in 16,000 tama ba kampu servisu, maibé número ida ne'e sei aumenta besik duplu iha tinan sanulu oin mai bainhira labarik sira ne'ebé foin moris hafoin ukun-rasik an sai boot ona. Timor-Leste iha ema liu na'in 510,000 ne'ebé nia tinan 0-14, dala rua kompara ho ema ho idade 25-39. Saida mak sira halo bainhira sira sai boot?

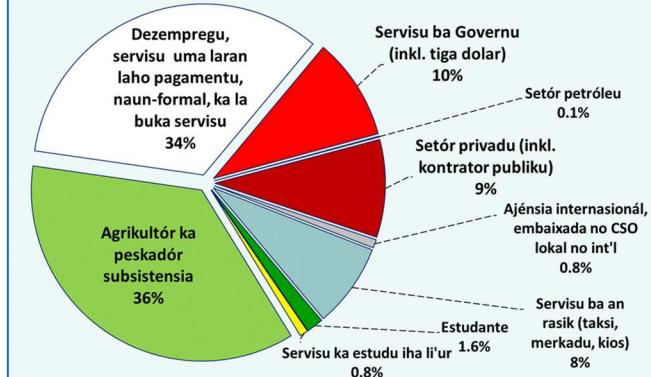
Infelizmente planu dezenvolvimento ne'ebé trasa durante ne'e seidauk tau atensaun oinsá bele fornese oportunidade ba maioria nia moris, la valoriza povu nudár rekursu, la la'o iha diresaun atu

fornese kampu servisu ne'ebé natoon no tempu naruk ba joven sira ohin no aban bain-rua nian. Setór privadu sira iha papél boot tebes atu ajuda hodi fornese kampu servisu ba povu sira liu hosi

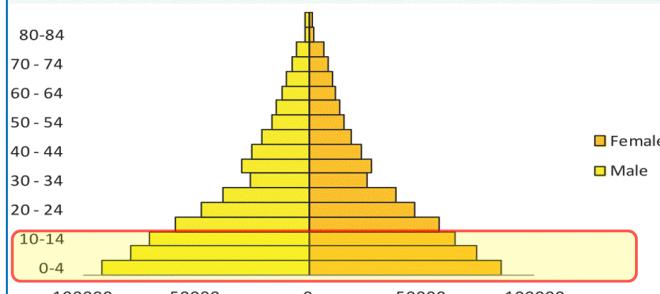
## VVIP sira tama, se mak selu?



## Timor-oan na'in 630,000 ho idade 15-64 halo servisu saida?



## Labarik barak sei sai joven



Timor-Leste enfrenta problema agora atu hetan empregu ba joven na'in 16,000 tama iha forsa laboral durante tinan 2014.

Iha tinan 2024, joven na'in 28,000 foun sei buka servisu kada tinan, no mina sai maran ona. Joven sira agora daudaun sei iha oan.

sira nia atividade negósiu no komérsiu nian, infelizmente knar ida ne'e seidauk kaer hosi setór privadu sira. Maioria setór privadu sira iha Timor-Leste buka de'it kontratu estadu nian, buka atu hetan pedasuk ida hosi osan mina-rai lalais ho lalais no ignora futuru sira nian no ita nia povu sira.

## Gastu lalais akompaña ho planu fraku

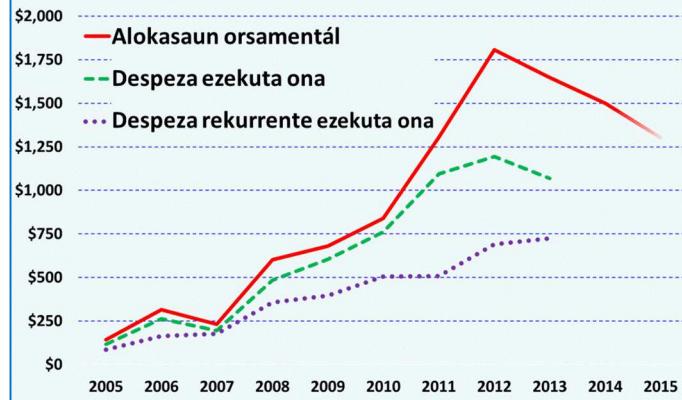
Ami apresia ba despeza real estadu nian ne'ebé tun dezde 2012, inklui foti osan hosi Fundu Petrolíferu ne'ebé tuir nível Rendimentu Sustentável ba tinan 2013. Maski nune'e, despeza ba rekurrente nian kontinua sa'e maizumenus 20% kada tinan, no Orsamentu iha 2014 hatudu hela Timor-Leste sei kontinua la'o iha diresaun hodi halo gasta barak tan.

Iha nasau sira ne'ebé moris ho osan mina-rai, iha tentasaun atu halo gastu barak ba projetu sira atu hatudu an no benefisiu pesoál nian bainhira osan mina-rai tama mai. Maski Timor-Leste iha Fundu Petrolíferu ne'ebé iha regra atu limita despeza ho objetivu atu kontinua fornese rendimentu hosi investimentu nian hafoin mina-rai maran, maibé lala'ok política fiskál estadu nian ohin loron hatudu katak ita sei labele atinje objetivu ida ne'e.

Aleinde ne'e, lideransa Timor-Leste iha mehi ba futuru projetu boot sira hanesan ba Zona Ekonómiku Espesiál Sosiál Merkadu (ZESM), Aeroportu Dili, Portu Tibar, Supply Base no aeroporto no komponente seluk hosi Projeto Tasi Mane. Sira hakarak atu halo gastu boot ba projetu sira lahó justifikasiun ba vantajen komersiál. Iha tempu ne'ebé hanesan, osan barak halai ba projetu emerjénsia ho kualidade ne'ebé fraku tebes. Ita nia Fundu Petrolíferu sei mamuk tinan lima tan hafoin mina-rai no gas maran ona.

Tanba ne'e, ami sujere katak Parseiru Dezenvolvimentu sira bele ajuda Timor-Leste atu aumenta skill planeamentu nian, hodi nune'e despeza no dezenvolvimentu sei integradu no sustentável ba tempu naruk. Ita boot sira nia programa ba kapasitasaun ba jestaun finanseiru tenke melhoria tan, no tenke rekruta peritu ne'ebé iha esperiênsia no

## Despeza rekurrente sa'e nafatin



## Zona Merkadu Espesiál iha Oekusi



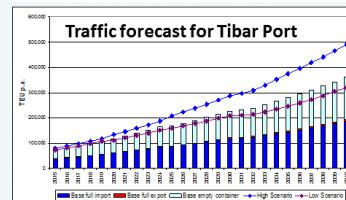
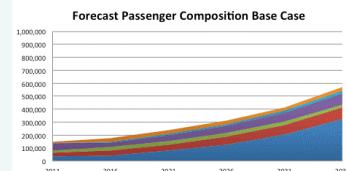
- Saida mak vantage kompetitivu iha Oekusi?
- ZEEZM bele justifika investimentu billaun \$4?

Se mak hetan benefisiu: Oekusi sira ka polítiku na'in sira?

## Harii portu no aeroporto boot liu

• IFC fó korajen ba TL atu harii portu no aeroporto boot liu duke trafiku ne'ebé bele justifika.

• Oinsá Timor-Leste bele selu ba defisit komérsiu bainhira mina no gas maran ona?



matenek ne'ebé relevante, no mós iha vontade atu ajuda, rona no aprende saida mak kontextu moris povu Timor-Leste nian.

## Presiza dezenvolvimentu umanu

Maski iha tinan ne'e Governu aloka 17% hosi nia orsamentu estadu ba edukasaun no saúde, di'ak liu kompara ho tinan kotuk, maibé ami nafatin hare katak alokasaun ida ne'e sei menus atu hasa'e kualidade umanu Timor-oan sira nian. Nasaun sira ne'ebé atinje ona Objetivu Dezenvolvimentu Milénio nian gasta maizumenus 30% hosi sira nia despeza atuál ba setór saúde no edukasaun.

Ohin loron, ema barak mak preokupa kona-ba kualidade rekursu manus Timor-oan sira nian. Maski ami apresia ba esforsu atu dezenvolve kurikulu ba ensinu primáriu ne'ebé sei iha prosesu laran, ita nia labarik sira la estuda iha eskola ho padraun di'ak, oras aprendizajen ne'ebé uitoan, falta livru menus profesores ho kualidade, laiha laboratóriu no biblioteka, futuru labarik sira iha perigu laran.

Iha tinan 2014, orsamentu ba bolsu-estudu nian ba rai li'ur ne'e 35% boot liu kompara ho dotasaun ne'ebé halo ba Universidade Nasional, ne'ebé eduka estudante dala hat kompara ho sira ne'ebé sei ba eskola iha rai li'ur. At liu tan mak, estudante sira ne'ebé eskola iha universidade privadu sira iha rai laran tenke marjinalizadu liu tan.

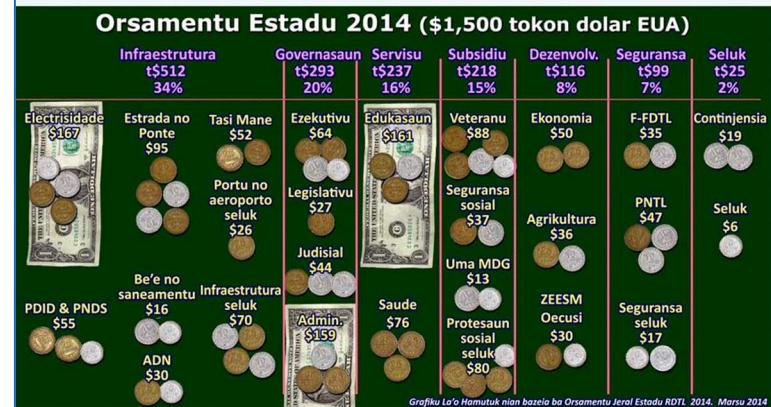
Aleinde ne'e, ita nia labarik barak mak sei moris ho falta nutrisaun ai-han, no mate tanba kauza sira ne'ebé ita bele prevene. Maizumenus labarik na'in 1,200 ho idade iha tinan lima nia okos ne'ebé mate tinan-tinan bele salva ho hahán, saneamentu no asisténsia saúde ne'ebé di'ak. Sistema saúde ne'ebé falta ekipamento medikal iha ospitál sira iha distritu no sentru saúde sira iha area rural sira dala rumo tanba estadu la fó valor ba ema kiak sira nia moris hanesan ho valor moris ba ema riku sira.

Ami fiar katak estadu no parseiru dezenvolvimentu sira rekoñese problema sira ne'ebé povu ne'e enfrenta, maibé dala barak ita-boot sira prefere haruka ema ba eskola ka tratamentu saúde iha rai li'ur, nudár solusaun ne'ebé fasil duke hadi'ak no harii sistema edukasaun no saúde ida ne'ebé metin iha rai laran. Ami espera katak parseiru dezenvolvimentu no governu Timor-Leste bele fó prioridade hodi gasta osan ba sistema edukasaun no saúde iha rai laran, hodi benefisia ema barak.

## Konkluzauaun

Timor-Leste simu ona reseita boot hosi mina-rai no gas dezde 2005,

## OJE 2014 seidauk fó prioridade ba edukasaun, agrikultura no saúde.



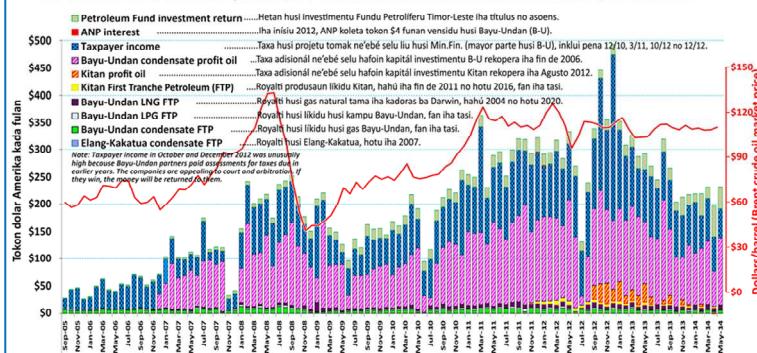
Iha tinan 2014, orsamentu ba bolsu-estudu nian ba rai li'ur ne'e 35% boot liu kompara ho dotasaun ne'ebé halo ba Universidade Nasional, ne'ebé eduka estudante dala hat kompara ho sira ne'ebé sei ba eskola iha rai li'ur. At liu tan mak, estudante sira ne'ebé eskola iha universidade privadu sira iha rai laran tenke marjinalizadu liu tan.

## Rendimento Petrólifero

### Reseita tomak hosi atividade mina no gas nian tenke ba Fundu Petrolíferu diretamente.

#### Reseitas Petróleo Timor-Leste mai husi ne'ebé?

Husi Outubru 2005 to'o Maiu 2014, biliona \$21.6 tama nia ba ita'nia Fundu Petrolíferu no biliuna \$5.3 foti sai ona.

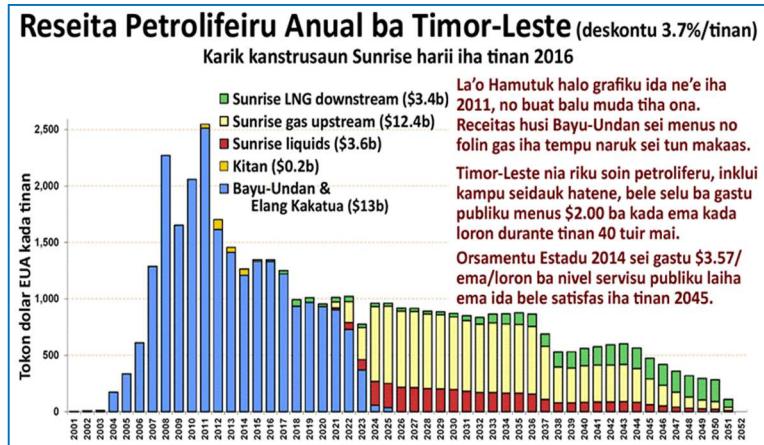


maizumenus dollar billaun \$22. Ita liu ona dois tersu hosi espetativa moris ita nia rezerva petróleu, no simu ona  $\frac{3}{4}$  nia reseita. Maski karik kampu Sunrise nian la'o ba oin ho dada kadoras mai Timor-Leste, total osan ne'ebé ita atu hetan hosi projetu ne'e sei menus hosi ida ne'ebé ita hetan hosi Bayu-Undan, no sei suporta de'it um tersu hosi despeza público nian tuij nível despeza ohin loron nian. Ita nia Fundu Petrolíferu sei uza hotu iha 2025, ne'ebé lalais liu ba ohin loron kompara ohin loron ho Restorasaun Independénsia iha 2002. Tempu no osan barak mak ita gasta arbitru de'it, no ita presiza atu uza ho di'ak ba sira ne'ebé iha hela ne'e.

Dalan úniku atu salva Timor-Leste hosi “malisan rekursu” mak investe hodi dezenvolve ekonomia sustentável no ekitavel, liu hosi investe iha setór agrikultura, turizmu, no indústria ki'ik sira atu troka reseita hosi Bayu-Undan no Kitan. Hahú ohin, ita presiza prioritiza dezenvolvimentu umanu, hahú hosi eskola primária no hakat ba iha ensinu sekundáriu no universidade atu melhoria futuru Timor ne'ebé matenek.

Aleinde ne'e, dezenvolvimentu ekonomia tenke mai hosi planu ida ne'ebé integradu, transparente, fó prioridade as ba povu nia nesesidade báziku, no mós evita despeza osan arbitru ba projetu emergénsia no promosaun público nian.

Atu taka, ami husu ba parseiru dezenvolvimentu no governu Timor-Leste atu uza kontextu lokál nudár báze atu implementa ita-boot sira nia programa hodi benefisia maioria povu sira, la'ós de'it fó moris di'ak ba ema uitoan de'it iha klase sosiál as, ema riku sira ka sira ne'ebé iha relasaun política ka família iha Timor-Leste. Ema hotu merese atu simu sira nia parte ho justu, tanba sira iha direitu legal no moral.



-Obrigado-